

DEHESA *de la* VILLA

Informativo MENSUAL

N.º 9

AÑO II • 1988

- BUITRAGO: HISTORIA Y ARTE
- TOROS: TERMINO LA TEMPORADA DE 1988
- ¿POR QUE NOS DROGAMOS?



JUEGUE CON

El Publi**ERROR** \$

Hasta 100.000 Pts.
en Premios

Ayuntamiento de Madrid



Baites
cafeteria-restaurant

AMBIENTE SELECTO



GRAN BARRA-CLIMA IDEAL

FIESTAS FAMILIARES
BODAS, COMUNIONES
CUMPLEAÑOS
COMIDAS DE NEGOCIOS
TERRAZAS DE INVIERNO Y VERANO

PROXIMAS ATRACCIONES

BAJO LA DIRECCION DE LUIS ALBERTO

RESTAURANTE

LUNES A SABADO
MENUS ECONOMICOS
DOMINGOS Y FESTIVOS
MENU DEGUSTACION

RESERVA DE MESA

Teléf. 723 25 69
723 24 44

GRAN CARTA



Baites **CAFETERIA RESTAURANTE EN EL
CENTRO COMERCIAL DEHESA DE LA VILLA
C/ DE ANTONIO MACHADO, 20 - 28035 MADRID**

Ayuntamiento de Madrid

STAFF



Director:

Manuel Ruiz Cerezo

Coordinador:

Jesús A. Ruiz

Secretaria de Redacción:

Gemma L. Zaragoza

Colaboran:

M.^a Teresa Márquez

Antonio de Cos

Paloma Torres

Raúl González

Julián Torres

Antonio Carrasco

Fotografía:

Ruicema

Edita:

PUBLIBER. Artistas, 43, 2.^o D

28020 Madrid

Tel. 254 18 77

Diseño y Maquetación:

Carlos Tallante

Fotocomposición:

GALVHE, S.A.L.

Imprime:

Master's Gráfico

Distribuye:

PUBLIBER

DEHESA DE LA VILLA no comparte necesariamente la opinión de sus colaboradores.

Depósito Legal: M-25151-1988

DISTRIBUCION GRATUITA

EDITORIAL

AÑO II • NUMERO 9

NOVIEMBRE 1988

UN AÑO DESPUES

Un año pasa a veces más rápido de lo que en algunas ocasiones quisiéramos, en otras se hace eterno, a nosotros en particular nos parece que fue ayer.

Al decir nosotros me estoy refiriendo al mini-equipo que hace eso, un año, emprendíamos esta aventura.

¿Que cómo nos ha ido?, de todo ha habido; pero eso sí, cada vez que vemos salir el siguiente número respiramos hondo y sin parar para no perder compás, a por la siguiente, y así mes tras mes, hasta hoy, aunque en el verano tuvimos que hacer una pausa de dos meses para tomar el aire y para que nuestras menguadas finanzas tomaran igualmente un respiro.

Nosotros hacemos cuanto podemos. Enviamos miles de ejemplares a vuestros domicilios y damos noticia del hacer y quehacer del Barrio, que se amplía cotidianamente. También escribimos algo que os pueda interesar. Si os gusta nos alegra. Si no os agrada os pedimos disculpas. Nada va contra corriente. Creemos que estamos al día aunque, iya se sabe! nada ni nadie es perfecto.

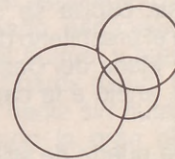
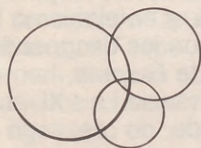
Queremos alzar nuestro techo pues la respuesta es buena y amable vuestra acogida. Gracias. Pronto ampliaremos el contenido literario y publicitario. Merece la pena que el hermoso título de DEHESA DE LA VILLA, en esta Villa y Corte que es Madrid, sobresalga. Y a fuer de ser sinceros y combativos que lo haremos. Vuestra colaboración es precisa si bien la conocemos ya. Gracias de nuevo.

Ahora, el futuro que esperamos fructífero. Nuevas firmas, nuevos contenidos, nuevos suscriptores, nuevos colaboradores. Y a los actuales, agradecimiento por encima de todo. Habéis hecho posible, con vuestra dedicación que esto funcione, que esto vaya adelante: y ESTO no es nada más ni nada menos que un informativo, una revista muy localizada: DEHESA DE LA VILLA. Desde aquí nuestra primera vela y nuestro primer año y el segundo otoño de nuestra vida, puesto que en otoño empezamos, os deseamos a todos, largos, soleados y saludables otoños.

DEHESA DE LA VILLA

SUMARIO

Editorial	3
Buitrago: Historia y Arte (Mayte)	4
¿Por qué nos drogamos? (ELE)	7
Benefactor y precario (Antonio de Cos)	8
Guía útil del hogar	12
Toros. Terminó la temporada de 1988: "Espartaco" sigue mandando (Antonio Carrasco)	17
Juegue con nosotros	18
A cada uno lo suyo	19
Relatos: Camino del Río (Paloma Torres)	20
Hablan las Asociaciones	21
Pasatiempos (Raúl)	22



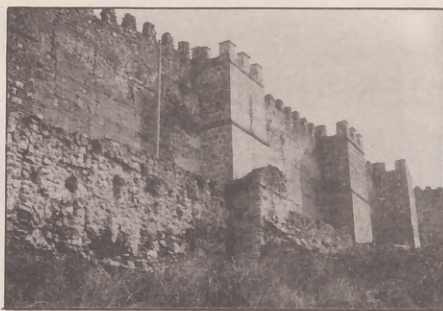
CERTIFICADOS MEDICOS

PSICOTÉCNICO — CONDUCTORES - PERMISO DE ARMAS

CERTIFICADOS MÉDICOS ORDINARIOS: GUARDERÍAS - COLEGIOS
INSTITUTOS - UNIVERSIDAD - LABORALES - OTROS

MARÍA AUXILIADORA 1 - 1.^o D Tfn. 459 20 84

(Esquina Federico Rubio - Francos Rodríguez)



BUITRAGO, HISTORIA Y ARTE

Delante de la fachada principal de la fortaleza se encuentra la gran esplanada, en cuyo lado contrario se construyó el hospital de San Salvador, que fue de los monumentos más importantes con los que contó Buitrago. Fue fundado por don Íñigo López de Mendoza, en documento otorgado en Jaén en el año 1455, pero fue su nieto, don Íñigo López de Mendoza y de la Vega, segundo duque del Infantado quien formalizó la fundación.

El hospital lindaba con la calle Real y la plaza Real, así como con las murallas. En su origen fue construido como convento. Disponía de una iglesia con tres naves y tres retablos; los laterales representaban la Visitación y San Francisco. El retablo mayor, donde se representan al marqués de Santillana y a su esposa, se conserva actualmente en el castillo de Viñuelas, propiedad del duque del Infantado. Tenía dicha iglesia o capilla un artesonado de madera, que en la nave central fue de cañón y plano en las laterales; el presbiterio estaba elevado, coronado por artesonado arabesco y adornado por magníficos azulejos. El artesonado y paredes estaban adornados principalmente por cuarteles del escudo de Santillana. Parte del artesonado mudéjar de esta capilla se conserva hoy sobre el presbiterio de la iglesia de Santa María del Castillo. También había, anejo a la capilla, un patio árabe.

Una puerta de sillería es lo único que queda hoy de este hospital.

El marqués de Santillana residía habitualmente en sus palacios de Manzanares, Santillana o Guadalajara, y Buitrago era su residencia de vacaciones.

Y fue en este marco y en estos lugares donde el marqués de Santillana, como señor de la población, obsequió en ella al rey Juan

II de Castilla en 1435, organizando suntuosas fiestas y numerosos torneos en los que participa el propio señor de Buitrago. Todo ello para congraciarse con su rey y con su primer ministro, Don Alvaro de Luna, con los que había tenido anteriormente algunas diferencias, sobre todo después de la batalla de la Higuera, ganada a los moros.

La importancia de la familia Mendoza, no solamente del marqués sino de sus hijos, fue desde aquí en aumento, y sirvieron con lealtad a la Corona. Don Íñigo murió en Guadalajara en 1458 y le sucedió uno de sus hijos, don Diego Hurtado de Mendoza. En 1468, en septiembre, tuvo lugar el pacto de los Toros de Guisando, en el que el rey Enrique IV firmó con su hermana Isabel un acuerdo por el que la nombraba heredera, en contra de los derechos de su hija, Juana, a la que declaraba tácitamente bastarda, llamada posteriormente la Beltraneja.



Doña Juana fue entregada a los Mendoza el 6 de agosto de 1467, siendo acompañada cariñosamente por su padre hasta la subida del puerto de Malagosto, y así fue como se instaló en el castillo de Buitrago.

Dice la "Historia de España" dirigida por Menéndez Pidal, en el tomo XIV, escrito por los catedráticos Luis Suárez Fernández, Angel Canellas López y Jaime Vicens Vives, que hubo mucho de propaganda interesada en la atribución de Beltrán de la Cueva de la supuesta paternidad de doña Juana.

Es hora de que a la infortunada princesa deje de llamársela con el insultante apelativo de guerra de "la Beltraneja", que no explica nada. Ningún historiador puede, de momento, presentar pruebas ni en pro ni en contra de la paternidad real de Juana.

Los Mendoza, que cuidaban a doña Juana de Buitrago, se habían negado a aceptar los acuerdos de los Toros de Guisando. Tenían en Juana, la discutida hija de la reina, doña Juana de Portugal, un rehén y una bandera de partido. El 28 de septiembre de 1468, en Buitrago, habían redactado un acta de protesta por el reconocimiento de Isabel como heredera.

También estuvo algún tiempo en la fortaleza de Buitrago la reina doña Juana de Portugal, esposa de Enrique IV, esperando la hora de dar a luz al hijo ilegítimo don Andrés, que sería llamado "Don Apóstol de Castilla".

Por fin, el 25 de octubre de 1470, Juana fue solemnemente sacada de Buitrago y entregada al rey Enrique IV en un lugar llamado Val de Lozoya, entre El Paular y Buitrago. Los reyes juraron sobre la cruz pectoral del cardenal francés de Albi que Juana era su hija natural y legítima. Los nobles y prelados presentes la juraron como heredera, y en el mismo lugar se celebraron los desposorios con el duque de Guyena, hermano del rey de Francia Luis XI, aunque dicha boda no se llegó a celebrar.

De vuelta a Segovia, Enrique IV hizo publicar la declaración de Juana como Princesa de Asturias y la anulación oficial de la Concordia de Guisando. En un documento análogo, su hermana Isabel replicó, justificando su boda con Fernando de Aragón, y acusando a su hermano de perjurio, con lo que se retornó a la anarquía.

Y ya reinando los Reyes Católi-

cos, después de la batalla de Toro, otorgaron el ducado del Infantado a don Diego Hurtado de Mendoza, en 1475, título que figuraría ya el primero de los que ostentaban los señores de Buitrago.

A partir de los Reyes Católicos, con el fortalecimiento de la monarquía centralista, decae la importancia del castillo de Buitrago como fortaleza y comienza a extenderse la villa fuera de sus murallas, construyéndose casas adosadas a las mismas. La parte encerrada en las murallas se conoció como "la villa" y la parte exterior, dividida en dos por el río Lozoya, se conoció como "arrabales" o "barrio de San Juan", una de ellas, y "andarrío" o "allendelrío" la otra.

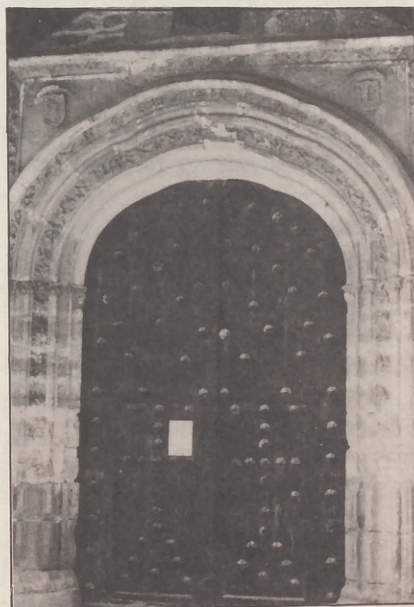
Aunque Buitrago dejara de tener en siglos posteriores la misma importancia estratégica que tuvo en los siglos XIV y XV, y a pesar de que los señores sólo lo utilizaran ya para cazar, no por eso dejaron de protegerla con menos privilegios que intentaban defender sus riquezas agrarias, ganaderas y su caza y pesca.

El quinto duque, don Íñigo López de Mendoza, construyó en la finca El Bosque, un palacete que le sirvió a él y a sus descendientes como residencia de casa. Corrían los últimos años del siglo XVI.

En el mes de mayo de 1601, don Íñigo invitó a pasar varios días en su castillo de Buitrago al rey don Felipe III y un gran séquito. Para ello mandó adornar y amueblar lujosamente el mismo, y se hicieron grandes fiestas, cacerías, corridas de toros y banquetes. Todo ello se relata con pormenores en documentos que se conservan en el Archivo Histórico Nacional, sección de Osuna, y es muy posible que Felipe III volviera de nuevo en diversas ocasiones a cazar a estos montes ya en los tiempos del sexto duque consorte del Infantado, casado con doña Ana de Mendoza, con la que extingue la línea directa. En adelante los duques dejan de habitar la fortaleza, que queda para morada de sus alcaldes y almacenes de sus impuestos en especie. Se construyen casas adosadas al castillo, y éste fue cayendo en ruinas.

En cuanto a la villa y sus gentes, no tenemos muchos datos de los tiempos medievales, aunque sí

conocemos mejor las de tiempos posteriores. En la Edad Media sabemos que en Buitrago convivieron por largo tiempo las comunidades cristiana, judía, morisca y conversa. La comunidad judía de Buitrago fue muy importante. Según Baer, en su "Historia de los judíos en la España cristiana", en Buitrago había muchos judíos propietarios de tierras (campos, prados y viñas), y los más acomodados concentraban en sus manos un número considerable de viñas. La estructura social y económica de las aljamas era en su mayoría muy variada. En ellas vivían algunos recaudadores de impuestos, intelectuales, médicos y hombres de dinero, prestamistas que hacían negocios con la casa real o



con los nobles y los obispos. En el momento de la expulsión en el siglo XV, Buitrago contaba de 50 a 60 judíos propietarios de casas y tierras.

No sabemos cómo eran las casas de Buitrago por aquellos siglos, pero sí cómo eran ya en el siglo XVIII. Según el Catastro Ensenada, y como refiere Fernández García, las casas eran de dos pisos, generalmente con establos en la planta baja y vivienda en la superior, disponiendo a menudo de cocina, granero, horno, cuadra y corral.

En 1751 disponía Buitrago de 166 casas habitables y contaba con 133 vecinos y 32 viudas. Además, tenía cinco mesones, 18 encerraderos de ganado, siete casas inhabitables, ocho casas de campo, un esquileo y un palomar.

También se citan en dicho catastro los nombres de las calles: la Calle de la Villa, que entraba por el arco, atravesaba la villa, salía por el torreón y seguía como camino real hacia Madrid; la Calle de los Portales, que va desde la iglesia hasta el castillo; la Plazuela de San Miguel, la Calle Nueva, la Plaza del Gato, la Plaza Real, junto al hospital y al castillo. En la zona amurallada estaban el castillo, las iglesias de Santa María del Castillo y de San Miguel, el hospital de San Salvador, la casa del Concejo con la Audiencia y la cárcel. En la zona de los arrabales, la iglesia de San Juan, la plaza de la Picota y la fuente; en el arrabal de Miralrío, la iglesia de San Antolín. Todo ello lo comenta Matías Fernández García en su libro "Buitrago y su tierra".

El pueblo de Buitrago, así como el resto de pueblos de la región se han dedicado siempre a la agricultura y la ganadería, que, aunque tenía importancia económica, estaban en manos de unos pocos. El resto de los habitantes, como era habitual en Castilla, eran muy pobres e ignorantes. No obstante, Buitrago estaba en mejores condiciones, como lo demuestra el hecho de que aquí, según refiere Fernández García citando siempre fuentes del Catastro Ensenada, había menos labradores que en los pueblos de su jurisdicción, abundando más los artesanos y comerciantes, los ricos hijosdalgo, los ganaderos, tenderos, mesoneros, criados del duque, tejedores, etcétera. Era, como es lógico, la villa más adelantada del señorío. Esta situación no varió apenas desde el siglo XVI y el XIX.

En cuanto a la caza y a la pesca, muy ricas en esta región, hasta el siglo pasado pertenecieron por completo al duque, y eran vigiladas por un guarda mayor para que no cazara nadie sin autorización, preservando la gran abundancia de venados y jabalíes, así como la riqueza pesquera del río Lozoya, también llamado río Mayor y río de Buitrago, con sus excelentes truchas y barbos. Hay constancia en numerosos legajos del Archivo Histórico Nacional, sección de Osuna, así como en cartas del duque a su guarda mayor, o en sentencias de la Justicia, sean del corregidor de Buitrago o del alcaide del castillo, de nume-

rosas condenas por delitos de caza y pesca, desde multas, azotes, cárcel, hasta, a veces, mutilaciones y alguna condena de muerte para los infractores a estas leyes y ordenanzas.

Y nuevamente tenemos noticias concretas de la historia de Buitrago al llegar la invasión napoleónica en 1808. El hospital de San Salvador fue ocupado y utilizado por las tropas del emperador francés como hospital de campaña hasta la retirada de dichas tropas en 1812. En 1808, al retirarse las tropas francesas después de ser derrotadas en la batalla de Bailén, incendiaron la villa de Buitrago y su castillo; el hospital resistió a duras penas, aunque bastante deteriorado, y fue durante la guerra civil de 1936-1939 cuando desapareció en ruinas la casa-hospital.

La capilla sobrevivió a la guerra, pero ya muy ruinosa, hasta que se deshizo por completo en 1948. Se aprovechó lo que se pudo, como ya hemos dicho; del edificio sólo



queda el arco de sillería, que se conserva en la explanada del castillo, junto al nuevo edificio de la residencia de ancianos. El artesonado mudéjar que hoy sobre la cabecera o ábside de la iglesia de Santa María del Castillo, y el bello retablo gótico del siglo XV, de Jorge Inglés, en el castillo de Viñuelas, del duque del Infantado.

El hospital de San Salvador fue uno de los monumentos más interesantes de Buitrago, que se destruyó por la ignorancia de los hombres y por la falta de interés y de medios para su reconstrucción cuando aún era posible.

En fin, quedan grandes lagunas en el conocimiento que tenemos

de la historia de Buitrago; hay pocos libros accesibles que hablan del tema, existen muchos manuscritos, legajos y documentos en archivos y bibliotecas por desentrañar y publicar. Hay un gran vacío de conocimientos, que corresponde al Buitrago árabe anterior al siglo XI, aunque es posible que en alguna parte existan fuentes árabes escritas de dicha época para ser descifradas por los expertos en la materia.

A continuación exponemos la bibliografía utilizada y las fuentes conocidas para la historia de la villa de Buitrago y de su tierra.

No podemos dejar pasar la oportunidad de expresar de nuevo nuestro agradecimiento al doctor Díez, artífice de este trabajo, por el que os ha permitido disfrutar de la historia y arte de Buitrago.

Le animamos a que siga con esa gran afición, que es la de estudioso de la historia, y que su generosidad nos permita conocer en profundidad otro pueblo de nuestra Comunidad.

BIBLIOGRAFIA

- Matías Fernández García: "Buitrago y su tierra" (algunas notas históricas), vol. I, Madrid, 1980.
- Matías Fernández García: "Fuentes para la historia de Buitrago y su tierra" (vol. II), Madrid, 1966.
- Francisco Layna Serrano: "Castillos de Buitrago y Real de Manzanares", Madrid, 1935.
- Francisco Layna Serrano: "Historia de Guadalajara y sus Mendozas" (vol. IV), Madrid, 1942.
- Menéndez Pidal y otros: "Historia de España", tomos XIV y XV, Editorial Espasa Calpe.
- Francisco Cantera Burgos y Carlos Carrete Parrondo: "La judería de Buitrago", Sefard, tomo XXXII, 1972, Madrid, Barcelona.
- Yitzhk Baer: "Historia de los judíos en la España cristiana", Editorial Altaena, Madrid, 1981.
- Gutiérrez de la Vega: "Libro de la montería del rey Alfonso XI", vol. II, cap. XI "De los montes de tierra de Buitrago". Publicado en Biblioteca Venetiana.
- Grupo 73: "La economía del antiguo régimen. El señorío de Buitrago", Universidad Autónoma de Madrid, 1973.
- M. García Matos: "Cancionero popular de la provincia de Madrid" (vol. III), CSIC, Madrid, 1951.
- Diego de Colmenares: "Historia de Segovia".
- Marqués de Santillana: "Obras", prólogo de Amador de los Ríos, Madrid, 1958.
- Hernando del Pulgar: "Claros varones de Castilla".
- J. B. Sitges: "Enrique IV y la excelente señora doña Juana la Beltraneja".
- Anales del Instituto de Estudios Madrileños. Tomo V (Provincia): "Despoblados en la tierra de Buitrago".
- Pascual Madoz: "Diccionario geográfico". Cuadrado España, sus monumentos... Tomo I de Castilla la Nueva.
- Pedro López de Ayala: "Crónica del rey Don Pedro", año 1367, capítulo 3.º
- Espasa Calpe: "Castillos de España".
- Enciclopedia Espasa.
- Archivo Histórico Nacional, sección de Osuna, especialmente los legajos 1.648, 1.651, 1.652, 1.653, 1.654, 1.825-7.
- Academia de la Historia, Colección Salazar, especialmente los tomos M. 9, M. 10, M. 17.
- Memorial Histórico Español, tomo I, página 93.
- Archivo Municipal de Buitrago.
- Archivo Municipal de los Pueblos del Señorío de Buitrago.
- Archivo del Duque del Infantado.
- Archivo General del Catastro Ensenada de Buitrago.
- Martín Pérez: "Madrid y los pueblos de su provincia", Madrid, 1919.
- Anónimo: "Historia de Buitrago", obra en verso. Biblioteca Nacional, sección de manuscritos, signatura 2.190.

Dr. DIEZ

MADRID SIN IR MAS LEJOS

Próximo número

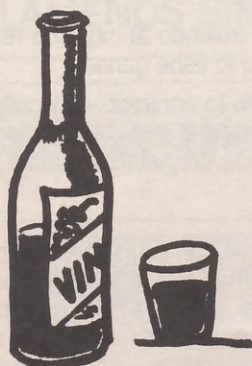
En nuestro próximo número, tenemos la satisfacción de presentaros a Montejo de la Sierra; para los que lo conocéis os va a agradar, para los demás, invitaros a conocerlo, convencidos de que vale la pena.

¿Por qué nos drogamos?

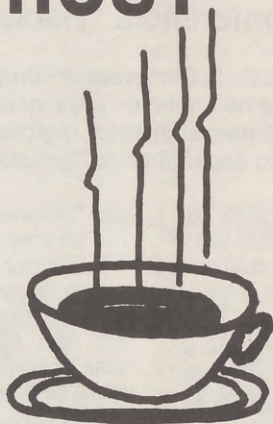
Puestos a buscar soluciones para vivir mejor, para tener una mayor calidad de vida y vivir más, hay que referirse a una pregunta: la que encabeza este artículo.

El hombre tiene un interés en conocer. Y lo hace desde su "más tierna infancia". El conocido "por qué" de los niños apenas saben hablar es un síntoma y una demostración del lógico y humano querer saber. Cuando vamos creciendo tomamos los hábitos de nuestros mayores. Y cuando somos adultos hemos adquirido, para bien o para mal, esos hábitos, y como sucede actualmente "in crescendo", es decir, aumentando y corregido, como se suele decir en una obra enciclopédica o de un diccionario al uso.

Nos drogamos con esos hábitos adquiridos. Si bebemos lo hemos porque tenemos sed. ¡Ahí está el agua! Pero no. El vino que bebe papá es mejor porque alucina. Y el agua que bebe la abuelita no sabe a nada (perdón, a cloro sí). El humo que nos larga el mayor de la casa nos hace participar pasivamente del mismo. Y si no queremos ir contra corriente, pues nos adherimos al pacto, iy a fu-



Al final de una comida, la madre siempre solícita dice amablemente: "¿queréis un cafelito?" Y todos, sin apenas concluir la buena señora, dicen: "Quieres se dice a los muertos..." (ya la madre ríe

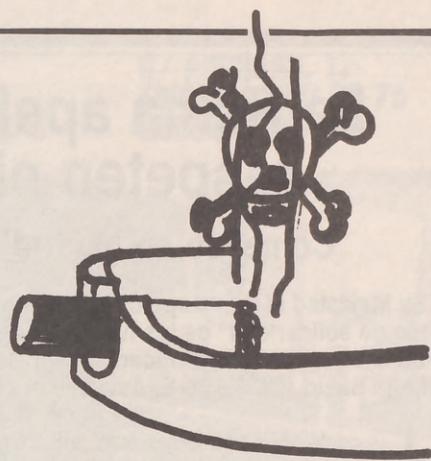
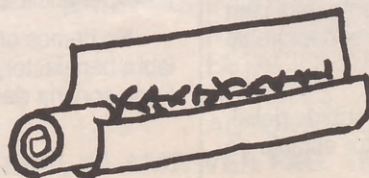


la gracia, que no tiene nada de tal, porque casi siempre se dice, y ya se sabe que lo mucho aburre y lo poco agrada). Tras el cafelito de marras la madre, o esta vez el padre, señor de feudos y vasallajes, el rey de la casa, o bien pide la botella o se levanta ceremonioso y se trae lo que saben beben los hijos. (La madre viene con el café humeante y, tras beberse su taza o tazas, se echa un chorrito de Marie Brizard, y espeta: "¡si yo no bebo; es por hacer compañía...!")

La cosa no para ahí. Luego, por la tarde, los jóvenes se "van por ahí", y ya se sabe: el porro, el ca-



nuto, el "constipado" (hachís) o la "marijuana", pues, completan el cuadro, que dicen los sesudos doctores en medicina y los que no lo son tanto.



Pero aún no hemos terminado, señores míos. Luego ven la llamada, y no sin razón, "cajatonta", que adormece espíritus, priva de conversaciones y atonta a los peques, que se saben al dedillo los anuncios —y los suyos específicos más—, y son un comecocos para los padrecitos, que tienen que gastarse fortunas en satisfacer los caprichos "bobitos" de los "minis".

Y como la "cajatonta" de marras, otras drogas sicosociales que no cabe decir aquí, pues van a creer que somos unos marginados y unos antiguos. Ni una cosa ni otra. Todo lo contrario. Denunciante de los malos usos y costumbres y hábitos que nos circundan. *Primus circunderisti me*, dice la leyenda del escudo de Juan Sebastián Elcano dado por nuestros monarcas a la gesta del amigo y compañero de Magallanes. Pues bien, hay muchos vicios que nos rodean y se ensañan en nosotros mismos. ¡Y como nos va la marcha, pues tomamos el tren! Y así nos luce el pelo. Que no sabemos ni leemos nada, y nos va a suceder lo que a cierta juventud norteamericana que, aparte de los USA, no saben que existe nadie. ¡Ah, sí, creo que conocen dónde está la URSS!

ELE



No te quieres si no cuidas tu corazón. No te quieres cuando **fumas**, cuando tomas **mucha sal** o exceso de **grasa animal**, que aumenta peligrosamente el colesterol en tu sangre. Tampoco te quieres si no te preocupas de medirte la tensión.

Quiérete un poquito más, y cuidate, de CORAZON.

La Reina apela a los fumadores para que respeten el derecho del no fumador

Comenzó en Madrid la Conferencia "Hacia una Europa sin humo"

Su Majestad la Reina apeló en la inauguración de la Conferencia Europea sobre Tabaco a los "nobles sentimientos de solidaridad" de los fumadores para que no fumen en presencia de otras personas. Acompañaron a Doña Sofía el ministro de Sanidad, Julián García Vargas; el director regional para Europa de la Organización Mundial de la Salud (OMS), Jo E. Asvall, y el comisario español en la Comunidad Europea, Manuel Marín.

La conferencia está organizada por la Oficina Regional Europea de la OMS, la Comisión de las Comunidades Europeas y el Ministerio de Sanidad y Consumo, en colaboración con la Agencia Internacional para la Investigación sobre el Cáncer y la Unión Internacional contra el Cáncer.

La intervención de la Reina se produjo después de que el doctor Asvall le hiciera entrega de la medalla conmemorativa de la OMS "en recompensa por su consagración a la causa de las sociedades sin tabaco".

La OMS consideró la presencia de Doña Sofía en el acto inaugural de la conferencia como "un acto ejemplar que demuestra al mundo entero la amenaza sanitaria que entrañan las enfermedades relacionadas con el tabaco y la necesidad de llegar a una sociedad sin él".

La Reina, al agradecer la distinción, alentó a los asistentes a la conferencia a poner de relieve los males efectos del hábito de fumar, y les estimuló a ayudar a los que quieran dejar de hacerlo, "para conseguir estilos de vida saludables".

Doña Sofía apeló a los "nobles sentimientos de solidaridad" de los que fuman para no perjudicar a los que les rodean, y citó especialmente "a las mujeres embarazadas, los niños y ancianos".

El derecho de los no fumadores a respirar un aire más saludable fue también el eje fundamental del discurso del doctor Asvall, que definió la conferencia como una respuesta a un há-

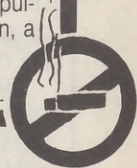
bito "artificialmente impuesto" que le cuesta a la humanidad todos los años un millón de vidas.

El doctor Asvall, en un discurso realista, destacó la voluntad política de cambiar esta situación, que espera tenga su fruto en una reducción del 50 por 100 de fumadores europeos para el año 1995. Asimismo, pidió a los asistentes que incidan en el tema de los precios del tabaco, "para conseguir que un uno por ciento de la venta de este producto en Europa se dedique a hacer campaña contra su uso".

La voluntad política de apoyar esta conferencia fue la base del discurso de Manuel Marín, como representante de la Comunidad Europea. "La Comisión Europea no tiene ningún afán inquisitorial de cambiar a la fuerza los hábitos de las personas, aunque tales hábitos sean claramente negativos para la salud, como es el hábito de fumar", dijo Marín.

"Pero, una vez que los científicos más autorizados han señalado inequívocamente al tabaco como dañino para la salud y como uno de los principales agentes del cáncer, sería una irresponsabilidad por nuestra parte no aceptar el reto que plantea y dejar de diseñar una política que, sin mermar la libertad de los fumadores, proteja lo más posible su salud."

Al término de la inauguración, el doctor Asvall hizo entrega de una medalla conmemorativa a Victoria Brynner, hija del actor Yull Brynner, que falleció en 1985 a causa de un cáncer de pulmón. Poco antes de su muerte, el actor pidió a la población, a través de la televisión americana, que dejara de fumar.



BENEFACTOR Y PRECARIO

al vez y en sentido figurado, la palabra precario es el antídoto de benefactor, pero para mayor claridad para el que lea estas líneas, vamos a permitirnos copiar literalmente lo que dice el diccionario de éstas.

Benefactor.— Adj. Bienhechor (es voz anticuada, que hoy vuelve a tener uso). Y a su vez **bienhechor**, adj. que protege, favorece o hace bien a otro.

Precario.— Adj. que tiene poca estabilidad o duración. Dícese de aquello que sólo se posee como préstamo y a voluntad de su dueño.

Lean con atención el planteamiento que han hecho los propietarios de un piso, con un inquilino que no poseía nada más que contrato verbal y una renta más bien alta cuando se alquiló, teniendo en cuenta el deplorable estado de conservación del piso.

Al no acceder el inquilino a una notable subida del alquiler, al año de estar viviendo, el benefactor entabla un pleito por desahucio en precario.

Como el benefactor no extiende al inquilino recibos mensuales cree que el pleito lo tiene ganado.

Pero no es así, sino todo lo contrario, el inquilino sí presenta abundantes pruebas, y el juez da la razón al inquilino, al no poder rebatir los propietarios dichas pruebas.

Lo único que pretendemos con estas líneas es poner sobre aviso a aquellas personas que, estando en una situación parecida, intenten dar a su situación una forma legal, ofreciéndonos desinteresadamente a exponer nuestra experiencia a quien nos lo solicite.

No hemos empleado la palabra bienhechor y sí la palabra benefactor, porque al no resultar «éstos» así, la contraria sonaría demasiado fuerte.

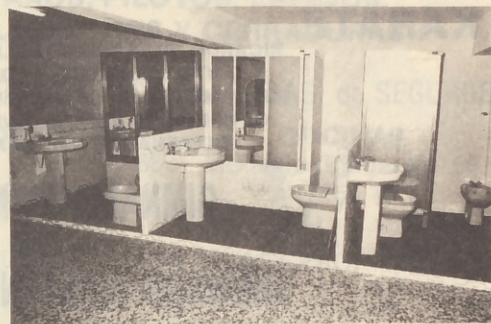
Antonio de Cos

MOVIL-HOGAR, S.A.

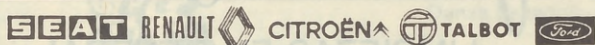
C/ Artajona, 17
Teléfono 459 85 75
28039 Madrid



- Saneamientos
- Grifería y accesorios
- Mamparas baño
- Azulejos
- Muebles cocina y baño
- Muebles decoración
- Cerramientos aluminio
- Armarios empotrados
- Cierres metálicos
- Calefacción, etc.
- Original frente armario empotrado con lunas en color.



REPUESTOS VILLAAMIL



RECAMBIOS • ACCESORIOS • NEUMATICOS
MATERIAL ELECTRICO

Villaamil, 31
28039 MADRID

Telfs.: 442 34 40
442 34 48
442 92 73

M miguel muebles

MOBILIARIO TOD HOGAR
DISEÑO MODERNO
GRAN EXPOSICION
Presupuestos sin compromiso
VISITENOS

VILLAAMIL, 31 - 28039 MADRID - TELEF. 442 97 57



EURO-VIME, S.A.

Jerónima Llorente, 3 - Tel. 450 53 58

PUERTAS BLINDADAS, ACORAZADAS
CAJAS FUERTES, ALARMAS
INSTALACIONES DE SEGURIDAD

!!!LLÁMENOS SIN COMPROMISO!!!

REGALOS PILU'K'

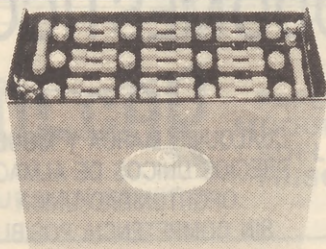
CERAMICA,
PORCELANAS,
RECUERDOS
DE BODAS,
BAUTIZOS Y
COMUNIONES

¡PRECIOS SORPRESA!
INFORMATE

SE APARTAN REGALOS (sin recargo)

San Restituto, 4 - Teléf. 450 96 72 - 28039 Madrid

interauto



FEMSA

Distribuidora Internacional de Automoción, S.A.

los vascos, 16 - tels. 234 30 06/7 - 234 13 60 - 234 85 49 • 28040 MADRID - Télex 42883
Sucursal: Ferraz, 90 - Tels. 449 66 24/34 • 28008 MADRID

DISTRIBUIDORES DE EQUIPOS FEMSA—BOSCH
ESPECIALISTAS EN EQUIPOS ELÉCTRICOS

BATERÍAS INDUSTRIALES
» MARINIZADAS
» ESTACIONARIAS
» SOLARES
» AUTOMOCIÓN

TALLERES
ELÉCTRICOS DE
AUTOMÓVILES

PREMIO DE UNA BATERÍA 45 AMP. VER PAG. 18, JUEGUE CON NOSOTROS

Ayuntamiento de Madrid

DEHESA DE LA VILLA/9



ESCUELA ARTES MARCIALES
GIMNASIO VILLACIEROS II
 SANCHEZ PRECIADOS, 15 - 28039-MADRID - TELEF. 450 44 69
 (Esquina con Francos Rodríguez, 92)

KARATE

DIRECTOR:
RICARDO VILLACIEROS BELMONTE
 CINTURON NEGRO, 4.º DAN
 SUBCAMPEON DE EUROPA EN PARIS
 CAMPEON DE ESPAÑA (OVIEDO)
 ENTRENADOR NACIONAL



GIMNASIA RITMICA

GIMNASIA MANTENIMIENTO

RECREATIVOS GONZALEZ, S. A.



**INSTALACION DE
 MAQUINAS RECREATIVAS**

**GARANTIA Y SERIEDAD
 EN ASISTENCIA TECNICA**

Paseo de la Dirección, 75 -

Tel - 442 33 93

CRISTALERIA

SEYCA

**Sergio y Carlos
 Sánchez Escudero**

OFERTA DEL MES DE OCTUBRE
CRISTALES PARA MESAS CAMILLA 15% DE DESCUENTO

Marcos, Espejos, Lunas Securit,
 Climait, Aluminio, Decoración.

GRAN SURTIDO PORTAFOTOS
OFELIA NIETO, 85 - TELEF. 450 88 35



Garricrisa, S.A.

LIMPIEZAS EN GENERAL

OFICINA:

Almorox, 6 - Teléf. 459 37 21

28039 Madrid



**SERVICIO
 TECNICO**

SONIDO TELEVISION VIDEO

Panasonic/Technics

Lorenzana, 15 - TELS. 459 94 02-450 69 00 - 28039-MADRID

PESCADERIA PANIZO



**SIN OFERTAS
 NI RECLAMOS**

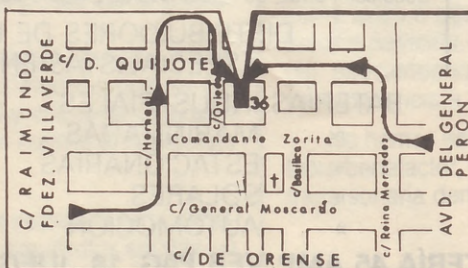
**SU CALIDAD,
 INDISCUTIBLE
 SUS PRECIOS,
 SIN COMPETENCIA
 LE AVALAN**

SAN RESTITUTO, 15 - TELF. 450 43 05 - 28039 MADRID

DE VERDAD ¿QUIERE AHORRAR
EN SUS COMPRAS?
MUEBLES DE COCINA — ELECTRODOMESTICOS

SOMOS FABRICANTES ALMACENITAS.
 PRECIOS SIN COMPETENCIA.
 GRAN VARIEDAD DE MODELOS.
 GARANTIA Y RAPIDEZ EN LA ENTREGA.

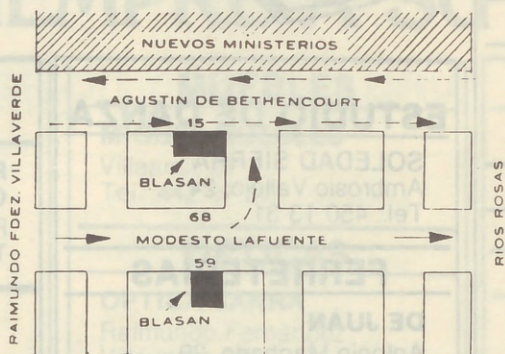
COMPRUEBELO EN EL
Tel. 234 33 27



CUALQUIER MARCA Y MODELO.
 PRECIOS UNICOS DE ALMACEN.
 OPORTUNIDAD UNICA
 SIN COMPETENCIA POSIBLE.

Almacén: Don Quijote, 36
 (Entre Cuatro Caminos y Orense)

Talleres



BLASAN, S.A.

LUNAS PARA AUTOMOVILES
NACIONALES Y EXTRANJEROS
FAROS, PILOTOS, ESPEJOS,
ELEVACIONES Y CERRADURAS

CONCIERTO CON TODAS LAS CIAS. de SEGUROS

TALLER DE MONTAJE

Modesto Lafuente, 68
Tfno. 254 91 55

OFICINAS

Modesto Lafuente, 59
Tfno. 254 18 64

TALLER Y TIENDA DE ACCESORIOS
Bravo Murillo, 380

ALMACEN CENTRAL

Modesto Lafuente, 58 - Tfno. 253 00 74

ESTUDIO DE DANZA

Soledad
Sierra

PROFESORES TITULADOS

Gym - Mantenimiento, Aerobic-Gym-Danza, Gym-Jazz,
Danza Española-Sevillanas, Ballet-Ballet Moderno

PRECIO DOS DIAS A LA SEMANA 2.000 PTS
TRES DIAS A LA SEMANA 2.500 PTS AL MES

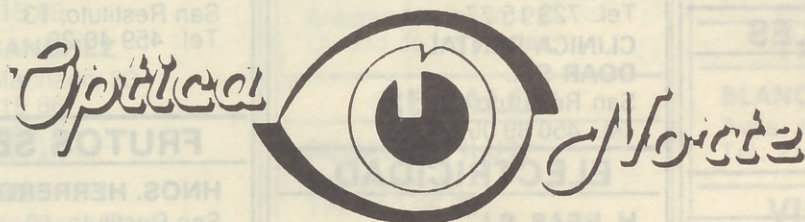
HORARIO DE 10 A 22 HORAS

PERFECCIONAMIENTO DE LA MUJER
Mensualidad 5.000 ptas.



Ambrosio Vallejo, 24. Tel. 450 13 31. Bus: 44, 128, 64, 127. Metro Estrecho

**20.000
FAMILIAS
LE ESPERAN
ANUNCIARSE ES
RENTABLE
Y COLABORA AL EXITO
DE LA REVISTA.**



PROMOCION DEL MES
GAFAS Y CRISTALES A 3.900 PTAS.
LENTES BLANDAS DESDE 11.000
PTAS.
SEGUROS EN LENTES Y GAFAS

SERVICIOS GRATUITOS

- GRADUACION DE LA VISTA
- PRUEBAS AUDIOMETRICAS
- LIMPIEZA DE SUS GAFAS POR ULTRASONIDO

Ofelia Nieto, 5
Tel. 450 10 60
28039 MADRID

SOLCAR

PINTURA EN GENERAL

PAPELES PINTADOS
MOQUETAS - PARQUE
SUELOS PLASTICOS
FRISOS - SINTASOL

Alcalde Martín de Alzaga, 13 - Tel. 459 28 22

INDUSTRIAL M.A.D.R.I.D. BRICOLAGES

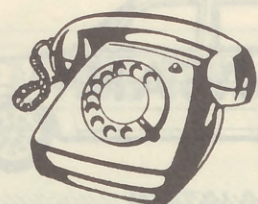
Para decoración, reformas, reparaciones, instalaciones
sanitarias, trabajos manuales, jardín, etc.

Tableros (Cortes de precisión con escuadradora e incisor)

- Materiales
- Accesorios
- Diferentes
- Repuestos
- Iniciativas
- Diseños

Ambrosio Vallejo, 6 - 28039 MADRID
Teléfono 442 14 91

Pedro M. Esteban



GUIA UTIL DEL HOGAR

SIEMPRE A SU SERVICIO

ACADEMIAS

GREEN BOTLES ENGLISH
Avda. Juan Andrés, 64
Tels.: 216 48 38 y 216 07 44

ASESORIAS

ASESORIA JURIDICA AA.VV.

Armenteros, 27
Tel.: 450 30 30

ASESORAMIENTO Y GESTION LABORAL

Avda. de Betanzos, 72 - 1.º B
Tel.: 730 27 34

AUTO ESCUELAS

AUTO ESCUELA ALHAMBRA

Ofelia Nieto, 75
Tel.: 450 90 79

AUTO ESCUELA PALOMERO

Bravo Murillo, 164
Tel.: 233 28 70

AUTO ESCUELA VILLA

Sánchez Preciado, 17
Tel.: 459 05 01

AUTO ESCUELA PACHECO

Villaamil, 34
Tel.: 442 07 67

AUTOMOVILES

NADORAUTO

Antonio Machado, 37
Tel.: 209 02 94

BARES

BAR CAPRI

San Restituto, 5

BAR RAMOS

San Restituto, 20

BRICOLAGE

INDUSTRIAL MADRID

Ambrosio Vallejo, 6
Tel.: 442 14 91

CALEFACCION

MOVIL HOGAR, S.A.

Artajona, 17
Tel.: 459 85 75

CARPINTEROS EBANISTAS

JORGE DE COS
Sánchez Preciado, 5
Tel.: 459 02 71

CARNICERIAS

RAMON
Armenteros, 14
Tel.: 459 96 63

CERVECERIAS

EL DUENDE
San Restituto, 2

CLINICAS

VETERINARIA

Avda. Juan Andrés, 60
Tel.: 209 14 94

CENTRO MEDICO PSICOTECNICO

Antonio Machado, 35
Tel.: 723 15 77

CRISTALERIAS

SEYCA
Ofelia Nieto, 85
Tel.: 450 88 35

DECOMISOS

SUSI
San Restituto, 4
Tel.: 459 87 39

DENTISTAS

CENTRO MEDICO

Tel.: 723 15 77

CLINICA DENTAL DOAR S.A.

San Restituto, 25
Tel.: 450 89 05

ELECTRICIDAD

H. BEAS, S.L.

Villaamil, 171
Tels.: 450 22 81 y 450 89 92

ELECTRODOMESTICOS

CUBILLAS

San Restituto, 7
Tel.: 459 61 03

DE VERDAD

Don Quijote, 36
Tel.: 234 33 27

BALYSAT

Dr. Federico Rubio, 104
Tels.: 450 57 63 y 450 56 01

ELECTRONICA

BALYSAT

Dr. Federico Rubio, 104
Tels.: 450 57 63 y 450 56 01

LAVISOM

Lorenzana, 15
Tels.: 459 94 02 y 450 69 00

ESTUDIO DE DANZA

SOLEDAD SIERRA
Ambrosio Vallejo, 24
Tel.: 450 13 31

FERRETERIAS

DE JUAN

Antonio Machado, 29
Tel.: 209 17 77

ROMA

San Restituto, 20
Tel.: 450 35 40

FONTANEROS

MOVIL HOGAR FONTANERIA EN GENERAL

Artajona, 17
Tel.: 459 85 75

FRUTAS Y VERDURAS

HNOS. HERRERO

San Restituto, 13
Tel.: 459 40 20

FRUTOS SECOS

HNOS. HERRERO

San Restituto, 19
Tel.: 459 40 20

LOS CINCO CHICOS

Sánchez Preciado, 29

GIMNASIOS

E.A.M. VILLACIEROS II

Sánchez Preciado, 15
Tel.: 450 44 69

KABUKI

Valderrodrigo, 2

HUEVERIAS

LA BOUTIQUE DEL POLLO

San Restituto, 8
Tels.: 459 67 20 y 279 36 85

JUEGOS RECREATIVOS

RECREATIVOS GONZALEZ

Paseo de la Dirección, 75
Tels.: 442 33 93

LIMPIEZAS EN GENERAL

GARRICRISA, S.A.

Almorox, 6
Tel.: 459 37 21

LUNAS

BLASAN, S.A.

Modesto Lafuente, 59
Tel.: 254 18 64

Bravo Murillo, 380
Tel.: 270 78 73

MARCOS, MOLDURAS ESPEJOS

SEICA

Ofelia Nieto, 85
Tel.: 450 88 35

MERCERIAS

PRISMA

San Restituto, 17
Tel.: 450 86 36

MESONES

MESON LA PALOMA

Artajona, 9 y 11
Tel.: 450 84 80

MUDANZAS

PLAZA

Ginzo de Limia, 48
Tel.: 739 77 43

VALERO

Aguilafuente, 91-109
Tels.: 450 23 28, 450 22 54 y 450 71 08

MUEBLES

MIGUEL MUEBLES

Villaamil, 31
Tel.: 442 97 57

OPTICAS

OPTICA SANRA

Raimundo Fernández Villaverde, 15
Tel.: 234 51 78

OPTICA NORTE

Ofelia Nieto, 5
Tel.: 450 10 60

PAPELES PINTADOS, PARQUET

SOLCAR

Alc. Martín de Alzaga, 13
Tel.: 459 28 22

PELUQUERIAS

ESTUDIO IMAGEN

Valdesangil, 59
Tel.: 216 15 69

HNOS. SANCHEZ

Antonio Machado, 33
Tel.: 209 19 66

Valderromán, 5
Tel.: 216 86 45

QUIÑONES

Antonio Machado, 21
Tel.: 216 30 66

Fco. Rodríguez, 34
Tel.: 450 23 23

PERFUMERIAS

DETALLES

San Gerardo, 5
Tel.: 209 08 56

PESCADOS Y MARISCOS

PANIZO

San Restituto, 15
Tel.: 450 43 05

POLLERIAS

LA BOUTIQUE DEL POLLO

San Restituto, 8
Tels.: 459 67 20 y 279 36 85

PUBLICIDAD

PUBLIBER

Artistas, 43
Tel.: 254 18 77

PUERTAS

MARTIN Y MUÑOZ

Ofelia Nieto, 14
Tel.: 450 71 73

QUIOSCOS DE PRENSA

QUIOSCO DE PRENSA

San Restituto, 6

TEBEO

Valderrodrigo, 8
Tel.: 216 63 93

CARLOS-PRENSA

Antonio Machado, 28
Ciudad de los Poetas

REGALOS

REGALOS PILU'K

San Restituto, 4
Tel.: 450 96 72

REPARACIONES ELECTRODOMESTICOS

BALYSAT

Dr. Federico Rubio, 104
Tels.: 450 57 63 y 450 56 01

LAVISOM

Lorenzana, 15
Tels.: 459 94 02 y 450 69 00

RESPUESTOS DE AUTOMOVILES

REPUESTOS VILLAAMIL

Villaamil, 31
Tels.: 442 34 40, 442 34 48 y 442 92 73

NUEVA DIRECCION ARTISTAS, 43 - 2.º D TEL. 254 18 77

RESTAURANTES

MESON GALLEGO I, II, III

Muller, 35
Tel.: 279 36 23
Pza. de la Remonta, 13
Tel.: 279 00 61
Plaza de la Remonta, 5 y 7
Tels.: 571 10 66 y 571 49 10

TALLERES MECANICOS

ENCISO

Armenteros, 8
Tels.: 450 38 30 y 645 18 96

DE FRUTOS

Aguilafuente, 95
Tel.: 450 02 74

CASTILLO

Oudrid, 20
Tel.: 459 78 71

TALLER DE PELETERÍA

WALABY

Tel.: 459 74 93 - Villaamil, 119

TAPICERIAS

BLANCO

Avda. Juan Andrés, 62
Tel.: 216 13 23

VIDEO CLUB

TAURO

Avda. Dr. Federico Rubio y Gali, 108
Tel.: 459 18 24

VINOS

FERGADO DISTRIBUCIONES

Aguilafuente, 109
Tel.: 450 78 51

TV VIDEO

CUBILLAS

San Restituto, 7
Tel.: 459 61 03

ZAPATERIAS

CLARES

Antonio Machado, 20
Tel.: 216 40 91

INFORMACION DE URGENCIA PARA LOS PROBLEMAS DE SU HOGAR, SI NO QUEDA COMPLACIDO EN EL SERVICIO QUE ANUNCIAMOS, NOTIFIQUENOSLO, POR FAVOR, AGRADECEMOS SUS OBSERVACIONES, TANTO SI SON QUEJAS COMO SUGERENCIAS. SOLO NOS MUEVE EL DESEO DE SERVIRLES MEJOR. GRACIAS POR SU COLABORACION LLAMANDO AL 254 18 77.

Ayuntamiento de Madrid



LA CALLE DEL CO

CALLE DE SAN RESTITUTO

BAR

HNOS. HERRERO FRUTERÍA

ESPECIALIDAD EN
NARANJAS Y CLEMENTINAS
GARANTÍA DE CALIDAD

Tel. 459 40 20

S. Restituto, 13



CLÍNICA DENTAL DOAR S.A.

CONSULTA PREVIA PETICIÓN. TEL. 450 89 05
DE LUNES A VIERNES DE 9,30 A 14 Y DE 16 A 20 Hrs.

SERVICIOS CONCERTADOS CON: ASISA, ADESLA, SANITAS, PREVIASA.

San Restituto, 25

ELECTRÓNICA ZENNER TV VIDEO

• BLANCO Y NEGRO
COLOR

• ANTENAS
COLECTIVAS E
INDIVIDUALES



Tel. 459 61 07

No cobramos visita

S. Restituto, 11

FERRETERÍA ROMA

MENAGES DEL
HOGAR

Tel.: 450 35 40

San Restituto, 20



VIDEO-CLUB SUSI

MÁS AMPLIOS REPERTORIOS
MEJORES OFERTAS

¡VISÍTENOS!

DOMINGOS DE 11 A 14,30 HORAS

Tel.: 459 87 39

S. Restituto, 3

BAR RAMOS

TU BAR AMIGO
TE ESPERA ALBANO

Tel.: 450 62 47

S. Restituto, 20

YAMANI BAR

BILLAR AMERICANO

S. Restituto, 9

CARNICERÍA Y SALCHICHERÍA A. HERNANDO

LA PRIMERA DE LA CALLE
SE ADMITEN VALES DE BANCO
CON EL 15 % DE DESCUENTO

S. Restituto, 2

DROGUERÍA Y PERFUMERÍA MAJO

AQUÍ Y AHORA SE COJEN
PUNTOS A LAS MEDIAS

S. Restituto, 2

EL COMERCIO

BARRIO DE VILLAAMIL



HNOS. HERRERO FRUTOS SECOS

GRAN CALIDAD EN BACALAO

Tel. 459 40 20

S. Restituto, 19

ELECTRODOMÉSTICOS CUBILLAS

SU TIENDA DE CONFIANZA EN ELECTRODOMÉSTICOS:
SOMOS PROFESIONALES... ¡Y LO DEMOSTRAMOS

Tel. 459 61 03

San Restituto, 7

REGALOS PILU'K

¡PRECIOS SORPRESA!
INFÓRMATE

Tel. 450 96 72

S. Restituto, 4

PESCADERÍA PANIZO

SU CALIDAD INDISCUTIBLE,
SUS PRECIOS SIN COMPETENCIA,
LE AVALAN

Tel. 450 43 05

S. Restituto, 15

EL DUENDE CAFETERÍA-PUB

TOMAR UNA COPA AQUÍ
ES OTRA COSA
TIENE REGUSTILLO
TIENE... DUENDE

S. Restituto, 2

PELUQUERIA DE CABALLEROS JOSE LUIS

CORTE DE PELO A TIJERA
Y NAVAJA
TRATAMIENTOS CAPILARES
Sánchez Preciado, 79 (Esq. San Restituto)

BAR MOLINA

EL MÁS ANTIGUO
LA MEJOR COCINA
Y VD. LO SABE

S. Restituto, 27

KIOSKO DE PRENSA MANOLO

ABIERTO DE 6,30 A 21,30 H
DOMINGOS DE 6,30 A 15 H

S. Restituto, 6

BAR CAPRI BAR

UN AGRADABLE
LUGAR DE ENCUENTRO

S. Restituto, 5

BODEGA JIMÉNEZ

VINOS A GRANEL
PRECIOS ECONÓMICOS

Tel. 459 20 26

S. Restituto, 18

PERSIANAS DIPE

REPARACIÓN E INSTALACIÓN
DE PERSIANAS CON O SIN OBRA
ECONOMÍA Y RAPIDEZ
Presupuesto sin compromiso

Tel. 442 98 75/450 20 25



CALZADOS VICTOR

CARNET DE COMPRADOR

EXIJA EL CARNET DE COMPRADOR
Y OBTENDRA DESCUENTOS EN SUS
COMPRAS

Telf. 450 55 44

SAN RESTITUTO, 6

FRUTAS Y VERDURAS
ESPECIALIDAD:
NARANJAS Y CLEMENTINAS



HERMANOS HERREÑO

TELEFONO
459 40 20

San Restituto, 13

San Restituto, 19

28039 MADRID

FRUTOS SECOS Y VARIANTES
GRAN CALIDAD EN BACALAO



RAMON

- GENEROS SELECTOS -



ESPECIALIDAD EN CARNES,
JAMONES Y QUESOS

C/ Armenteros, 14
Teléf. 459 96 63
28039 MADRID

MECANICA Y ELECTRICIDAD - AUTOMOVILES

ENCISO

SERVICIO GRUA
TELEF. 450 38 30
TELEF. 645 18 96

Servicio Mensáfono 24 horas
Teléf. 521 92 10 - Abonado 11714

MADRID 6900, 8 (VALDEZARZA) 28039 MADRID

MARTIN y MUÑOZ

PUERTAS BLINDADAS Y ACORAZADAS
ALTA SEGURIDAD

- PUERTAS DE INTERIOR Y PLEGABLES
- FRENTE DE ARMARIOS
- GRADENES
- CERCOS Y MOLDURAS
- RODAPIES



NO SE PRECIPITE, VEA PRESUPUESTOS.
LUEGO VENGA A VERNOS Y COMPARE
Ofelia Nieto, 14 - Telf. 450 71 73 - MADRID

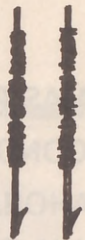
AL IGUAL QUE USTED,
20.000 FAMILIAS VEN
ESTE ANUNCIO
¡¡ES EFECTIVO!!

ANUNCIESE EN DEHESA DE LA VILLA

C/ Artistas, 43, 2.º D - Tel. 254 18 77

Ayuntamiento de Madrid

TERMINO LA TEMPORADA DE 1988: "ESPARTACO" SIGUE MANDANDO



Terminó la feria del Pilar de Zaragoza y, con ella, prácticamente se terminó la temporada taurina española. Bien es verdad que posteriormente se celebra la feria de San Lucas, de Jaén, pero esta feria tiene muy poca importancia de cara a los toreros y, por consiguiente, de cara al aficionado.

A lo largo de este ciclo, que comenzó puntualmente allá por el mes de febrero en Valdemorillo y terminó, como queda dicho, en la ciudad del Ebro, se han producido noticias de interés. Unas positivas y otras de signo negativo, pero todas ellas, de un modo u otro, han llamado la atención.

Un año más ha terminado mandando en la clasificación general el rubio torero de Espartinas, Juan Antonio Ruiz "Espartaco". Realmente ha cubierto una temporada interesante e importante. Mantenerse en la cabecera del escalafón en cuanto a corridas toreadas (82 "tardes" se vistió de luces) no está

cubierto su mejor temporada taurina. Sus esfuerzos, sus desvelos, sus sacrificios y sus lágrimas han encontrado la recompensa al erigirse como uno de los triunfadores de esta recién terminada temporada. Madrid le abrió de par en par sus puertas en las dos tardes de San Isidro, y cuando Madrid le abre la puerta grande a un torero, simbólicamente le entrega un cheque en blanco para que vaya rellenándolo por todas las ferias importantes de la piel de toro. Ni un sólo aficionado taurino habrá sentido envidia ni indiferencia por el éxito de "Manili". Todos nos hemos alegrado, porque, en definitiva, es el triunfo de un torero modesto que, a base de lucha, sangre, sudor y muchas lágrimas, se ha abierto paso. En la adversidad y en el éxito, el "tigre de Cantillana" sigue siendo el mismo, un hombre sencillo, amable y simpático, que asimila perfectamente los días de gloria que vive, pero que no olvida el sacrificio y la dedicación de un tiempo no muy lejano.

pea, la fuerza, la lucha y el empeño. Los dos han conseguido el triunfo y han saboreado las mieles del éxito, si bien los caminos que han seguido han sido muy distintos, por las cualidades personales antes reseñadas.

Ojeda dijo adiós, de una forma sorprendente, cuando todavía le faltaban compromisos por cumplir; algunos le tachan de poca afición, otros de no tener la fortaleza de ánimo suficiente para afrontar la lucha de la vida de un torero y la lucha que le imprimen sus compañeros de cartel. Cuando más o menos se ha situado en la vida, con dinero y ganadería propia, ha dicho adiós. Una posible reaparición, cuando el tiempo cicatrice las heridas, no sería de extrañar.

Por su parte, Capea se ha marchado de forma muy distinta. Si Ojeda se fue en silencio, el Niño de la Capea se fue con la música triunfal del éxito. Su mejor temporada, jalonada por constantes éxitos (Málaga, Madrid, etcétera) se

Las retiradas de "El Niño de la Capea" y Paco Ojeda y el afianzamiento de Manuel Ruiz "Manili", lo más destacado.

al alcance de cualquiera. Rebajó la marca del pasado año —que fueron 100—, pero lo cierto es que lleva varios años dando la cara tarde tras tarde y, lo que es más difícil, con una necesidad imperiosa de triunfar en todas las plazas, porque es consciente que tras él marcha un pelotón en el que figuran "Litri", Mendes, Ortega Cano, "Soro", Joselito, etcétera, que le acosan con ansias por destronarlo. La capacidad torera de Espartaco, así como su aguante, su resistencia física al devorar kilómetros y más kilómetros para cumplir sus compromisos, su fortaleza de ánimo y la mentalidad triunfadora con la que sale a las plazas, le hacen un año más el torero más destacado de cuantos se visten de luces. Terminó la temporada con 82 corridas toreadas, y consiguió en estas corridas 130 orejas.

También debe figurar con letras de molde en los anales de la temporada 88 el nombre de Manuel Ruiz "Manili". El tigre de Cantillana, como le llaman algunos, ha

Lo pero de Manili empieza ahora. Dicen que llegar es fácil; lo costoso es mantenerse, pero en este caso no lo creemos. Quienes conocemos la labor de este diestro somos conscientes de que el éxito no se debe a la casualidad: la constancia de muchos años ha hecho posible estos días de gloria que le ha tocado vivir y que ojalá duren mucho tiempo.

No podríamos pasar a otro apartado sin hablar de "Litri", otro joven torero, que muy pronto subirá más todavía, y ocupará los primeros puestos. Tiene raza, coraje y valentía. Le falta cuajarse como torero, pero viene apretando muy fuerte, y no es de extrañar que de aquí a un año haya desbancado a todos. El tiempo tiene la última palabra, pero en el "Litri" condiciones de figura ¡haylas!

En el capítulo de retiradas se han producido las de Paco Ojeda y el Niño de la Capea. Dos toreros, dos signos, dos trayectorias. Ojeda, débil de ánimo, propenso al desencanto y la desilusión. Ca-

vio coronada con esa despedida en su tierra, Salamanca, en la que al último toro le cortó el rabo. Su adiós no pudo ser más sonado, ni tampoco menos deseado. Se marchó en torero, como vivió toda su vida. Después de este adiós de bombo y platillo, una pregunta queda en el aire. ¿Acudirá a Hispanoamérica a cumplir los compromisos firmados? Es fácil que sí, pues en aquellas latitudes es un auténtico ídolo, y a las figuras no sólo se les aprecia, sino que también se les paga con generosidad. Al igual que en el caso de Paco Ojeda, queda en el aire la posibilidad de una reaparición: el torero de Salamanca es joven, tiene amor propio, ansias de torear y toda una vida por delante. Ahora está viviendo de lleno su vida familiar que como toda persona tiene derecho. En compañía de Mari Carmen, su esposa, y sus hijos, intenta ser feliz. ¡Ojalá lo consiga!

Antonio Carrasco Díaz
Radio Intercontinental
de Madrid

MAS PREMIOS,
 CONOZCALOS.
 AHORA, ADEMAS,
 UNA BATERIA DE AUTOMOVIL DE 45 AMPERIOS

JUEGUE CON NOSOTROS

**GANE DESDE 25.000
 HASTA 100.000 PTAS.
 EN PREMIOS**

USTED YA SABE QUE, si el número en rojo que aparece en la portada coincide con los cuatro últimos números de la Lotería Nacional del día anunciado, ha sido usted agraciado con 25 bonos de 1.000 ptas, que podrá utilizar como y cuando quiera en los distintos establecimientos que ofrecen su colaboración a esta revista con su publicidad.

USTED YA CONOCE nuestro juego *Errores Dehesa*, con el que obtiene otras veinticinco mil pesetas en bonos, si previamente su revista fue premiada con la Lotería Nacional, lo que hemos venido anunciando en todas nuestras publicaciones anteriores. Pero si aun alberga alguna duda, llame al 254 18 77, y le informaremos gustosos.

PERO ES QUE ADEMÁS, a partir de este mes, el agraciado con el número de la suerte obtendrá un premio adicional de una batería Femsá por atención de INTERAUTO con domicilio en Los Vascos, 16, que será entregada en el domicilio de DEHESA DE LA VILLA, C/ Artistas, 43-2.º D.

ULTIMA HORA

Hasta el cierre de la presente edición, no se ha presentado la persona cuya revista es la agraciada con el número 9852, a quien corresponde un premio de 25.000 ptas. en bonos de mil pesetas, y una batería de automóvil de 45 amperios. Si aún no tiró su revista, puede ser Vd. el beneficiado.

Entre los participantes, en juego con nosotros, que cada mes se va incrementando, no está el número de la suerte, osea, el 9852, por tanto, para este mes hay acumuladas 75.000 ptas. en bonos de mil pesetas.

Usted, no obstante puede tirar su revista a la primera lectura, nadie se lo va a agradecer.

ERRORES DEHESA

DEHESA DE LA VILLA
 INFORMATIVO MENSUAL

Redacción y administración: Artistas, 43 - Teléf.: 254 18 77 - 28020 Madrid

ERROR	PAG.	CONCEPTO
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

Nombre _____ Apellidos _____

Dirección _____ Localidad _____

Teléf. _____ N.º de orden para el sorteo _____

EL DE LA PORTADA

El Publi**ERROR** \$

NUMERO DE LA REVISTA

EN COMBINACION CON LOS CUATRO ULTIMOS NUMEROS DE LA LOTERIA NACIONAL DEL DIA 3 DE DICIEMBRE DE 1988. EL NUMERO PARA EL SORTEO ES EL INFERIOR DE LA PORTADA.

¡SUERTE!

NOTA: Los errores de "Juegue con nosotros" sólo se encuentran en la publicidad.

¿QUIERES RECIBIR MENSUAL Y PUNTUALMENTE TU REVISTA: LA REVISTA DE TU BARRIO?

Seguimos recibiendo quejas de que la revista del barrio, tu revista, no llega a todos los domicilios. Si verdaderamente estás interesado en recibirla, te lo vamos a poner aun más fácil:

Llama al teléfono 254 18 77, da tu nombre, apellidos y dirección e inmediatamente procederemos al envío de un ejemplar, tomaremos buena nota para el envío de sucesivos números, puesto que entendemos que te interesa la suscripción. No te preocupe demasiado la forma de pago, que de hecho es una modesta cantidad anual, que puedes pagar como y cuando quieras y que empleamos para el trabajo de fajado, franqueo y envío de la misma. 350 ptas para Madrid capital y 450 para provincias.

¡¡LA FORMA MAS COMODA!!

**POR CORREO SUSCRIPCIÓN: 350 ptas./AÑO
 POR TELEFONO, AL 254 18 77 (11 núms.)**

Nombre

Primer apellido

Segundo apellido

Dirección

Tfno.

Cód. postal

Ciudad



Transferencia C/Cte. Núm. 604.701 ofic. 1.073
 CAJA DE MADRID

A CADA UNO LO SUYO

Yo no quito ni pongo, pero quiero reflejar aquí como lo vio la prensa del "País Valencià", que encabeza el comentario con estos titulares.

Nando: "Directivos del Atlético leyeron la cartilla al árbitro".

Los valencianistas critican a Calvo; los rojiblancos hablan de esfuerzo y lucha.

Para a continuación recoger en breves espacios el trato que le han dado al encuentro, los distintos medios de comunicación de Ma-

drid, los diarios "El País", "Marca", "As", "El Mundo Deportivo" y "Diario 16", dando a entender que en deporte "cada uno arrima el ascua a sus sardinas". ¿Y dónde no? Cabe aquí aplicar lo de "en este mundo traidor, nada es verdad ni mentira...". No hay más que trasladar el partido y resultado al campo contrario, y como los aires soplarían del Mediterráneo, es de suponer que la dirección fuera otra.

No obstante, lo cierto es que en un partido un tanto aburrido y válido para la polémica, hubo un 2-0 que pone al Atlético, aunque con diferencia de puntos, a la zaga de los que por hoy son indiscutibles primeras figuras: R. Madrid y Barça.

Nuestra enhorabuena al Atlético de Madrid. Pues sin duda da

emoción al deporte y motivos de charla entretenida entre los aficionados al Deporte Rey.

- Flores: "Hay persecución hacia el Valencia".
- Manolo: "El árbitro no ha estado mal".
- Baltazar: "La victoria es el premio a nuestro esfuerzo".
- Espárrago: "El partido fue malo".
- Quique: "Hubo dos derribos que el árbitro no sancionó".
- Armando: "Perjudicó tanto a unos como a otros".

SI
USTED
ES EXIGENTE...

VENGA A VERNOS
¡SOMOS DE PELÍCULA!



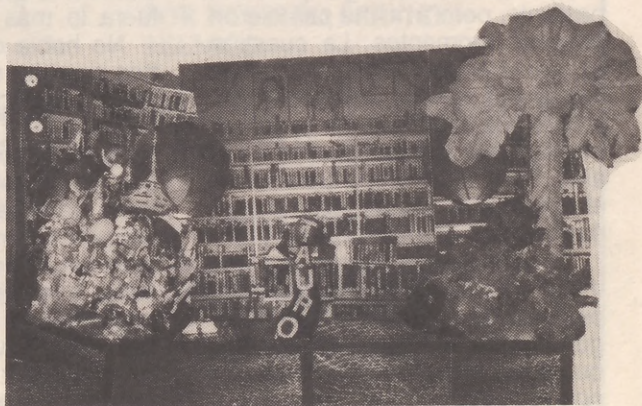
REVELADO DE CARRETES
FOTOCOPIAS

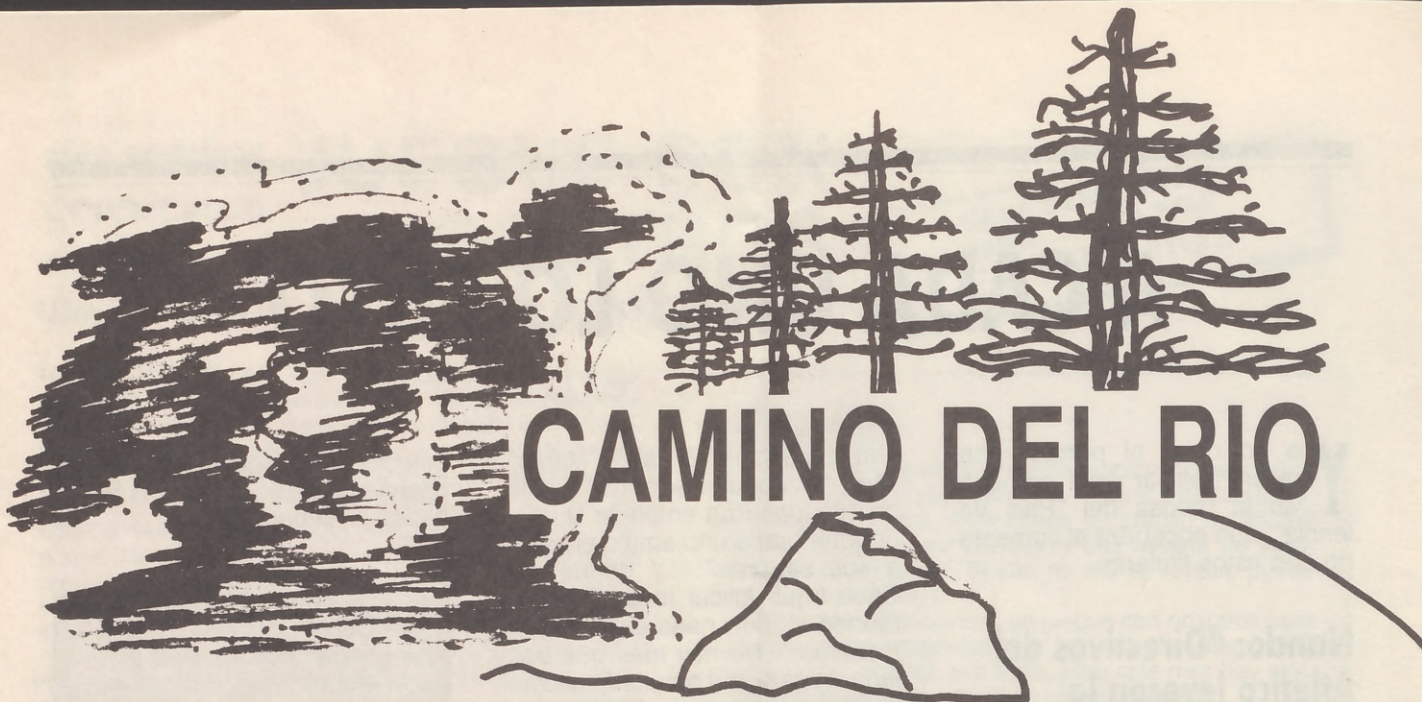


Video
Tauro

ES DIFERENTE

Avda. Dr. Federico Rubio y Galí, 108
Teléfono 459 18 24 - 28040 MADRID





CAMINO DEL RIO

Bajando por el camino que llega hasta el río hay una enorme cantidad de arbustos que interceptan el paso, salpicado de muchas matas de zarzamoras, de modo que el trayecto se alarga considerablemente. Esta es la razón principal por la cual casi nunca elijo este itinerario cuando me propongo hacer ejercicio. Sin embargo, hay que reconocer que aquello es lo más bonito de los alrededores, no sólo por la lujuriosa vegetación de plantas bajas, sino por el panorama que alcanza a verse desde esa altura. Los innumerables picachos que rodean todo el contorno confieren un ambiente sombrío y lúgubre, misterioso y excitante, que no puede por menos de aprisionar la atención del simple caminante. Cuánto más la de un amante de la naturaleza como yo.

Tal vez por esa razón, aquella mañana, como muchas otras, me senté sobre aquella roca prominente a un lado del camino y casi al borde del precipicio, para contemplar con éxtasis la belleza que me rodeaba, como si fuera la primera vez que veía aquello. Tal era su fuerza embriagadora.

Por supuesto que no sé el tiempo que pasó. Supongo que sería bastante, pero a mí me parecieron escasos momentos. La cuestión es que cuando acerté a ver lo que había allí, pensé momentáneamente que sería fruto de mi imaginación, que estaría aturdido por algo. Pero mi sorpresa fue enorme al comprobar que aquello no eran ilusiones de ningún tipo.

Lo que estaba viendo era una masa informe y blancuzca, de aspecto gaseoso, comparable de alguna forma con una nube de ésas que flotan a veces en el cielo y que nos recuerdan caras, animales o

cualquier otro delirio de la imaginación. No sabría decir si tenía parte frontal y posterior o no. A mí me parecía igual por todas partes. Sin embargo, cambiaba continuamente de forma: se alargaba, se ensanchaba, parecía más redondeada que antes... Nunca era igual.

La primera reacción que tuve fue la de huir, la de echar a correr, pero ¿hacia dónde? Aquello se había interpuesto entre la roca que yo ocupaba y el camino, y a mi otro lado sólo estaba el precipicio. De modo que intenté pensar sosegadamente qué era lo que tenía que hacer. Y consideré que debía esperar alguna reacción por parte de aquello que tenía ante mis ojos. Y fue como si hubiera existido alguna comunicación implícita entre nosotros, pues en aquel mismo momento, aquello se movió un poco hacia atrás, lo suficiente para que yo tuviera sitio de llegar hasta el camino; y eso fue lo que hice.

Aunque parezca extraño, no eché a correr, pues sin saber la razón aquello no me inspiraba miedo, así que lo que hice fue empezar a andar tranquilamente por el camino en la dirección que llevaba en un principio y sin mirar atrás, como si lo que había detrás de mí fuera lo más natural del mundo.

No había caminado cinco metros cuando, sin saber de qué forma lo consiguió, aquello estaba otra vez ante mis ojos. Fue como si se hubiera materializado en lugar de desplazarse. Y entonces tomé consciencia de mi total ausencia de temor. Lo miré con ojos curiosos e inquisitivos, casi divertidos, y la respuesta a mi velada pregunta se materializó ante mí. De repente, vi cómo aparecían a su alrededor infinidad de seres iguales, todos cambiantes, pero

de tamaño inferior, y luego otra serie de ellos, menores, y otra y otra, así hasta cinco series, cada una del mismo número de componentes y de tamaños gradualmente inferiores. Ya no había sitio material para más en los alrededores, me dije. Y no aparecieron más.

Mientras todo esto sucedía, el tiempo parecía haberse detenido, pues el ligero viento que soplaba antes había cesado, los pájaros no volaban ni cantaban, todo estaba quieto, como en un cuadro.

No sé por qué, a mi mente se le ocurrió pensar en aquel momento tan poco oportuno que aquella parte de la montaña estaba muy desprovista de árboles; sólo había pequeños matorrales. Y fue como si yo hubiera expresado un deseo a la lámpara de Aladino, porque en ese preciso instante todos aquellos seres pequeños de aparición repentina quedaron convertidos en sendos árboles, correspondiendo una clase diferente de árbol a cada uno de los grupos de seres. Tan sólo permanecía allí el primero, quieto, inmóvil pero cambiando, mirándome con sus inexistentes ojos e interceptando mi camino.

Entonces me dije que aquel juego, o lo que fuese, estaba ya durando demasiado. Empezaba a cansarme. No bien lo estaba pensando cuando aquella masa desapareció de mi vista. Miré hacia todas partes, pero no lo vi. Sin embargo, los árboles permanecían allí, el viento soplaba de nuevo y oí a los pájaros.

Entonces comprendí.

Y desde aquel momento todas mis ramas están permanentemente en flor.

PALOMA TORRES DÍAZ

HABLAN LAS ASOCIACIONES

Visita del concejal don Joaquín García Ponte, efectuada el día 3 de noviembre de 1988

Breve visita, que se había ido demorando por tener el señor concejal otras ocupaciones, y que fue muy corta por las mismas causas.

Iniciamos el recorrido mostrándole el estado de las aceras de la calle Santo Angel, junto al polideportivo, que están todas levantadas a causa de las raíces de los árboles. Tiene mala solución, pues las citadas raíces pueden volver a levantarlas.

Pasamos a continuación a recorrer las obras de recogida de aguas del parque. Los paseos que se van a hacer cambiarán la fisonomía del mismo, pero es la forma más eficaz de que el agua no siga llegando hasta los bloques de la calle Azuaga y Armenteros.

Después bajamos por la calle Altea hasta Isla de Pascua, para insistir sobre la necesidad de comunicarnos con el Centro Integrado. Como la zona comprendida entre

la última vivienda de esta calle y el citado centro es de propiedad particular y dentro de la cuarta fase de Ciudad de los Poetas, no puede el Ayuntamiento hacer la calle, que tendrán que hacer en su día los constructores, pero nos prometió hacer un paso peatonal hasta Artajona o la pasarela de acceso al mencionado centro.

Visitamos también el solar de Azuaga, donde se ha solicitado la construcción de un aparcamiento para residentes. Una vez más, apoyó nuestra petición y manifestó que hará las gestiones oportunas para acelerar los trámites pendientes.

Finalmente visitamos el barrio de Villaamil. Comprendió nuestras reiteradas peticiones de arreglo del mismo y dijo que las apoyaba y que, pese a que por su magnitud e importe se escapa a las posibilidades de la Junta, trataría que las obras las efectúe Gerencia de Urbanismo.

Por último, nos pidió colaboración para retirar de la vía pública los vehículos abandonados, solicitando le indicáramos matrícula y lugar de ubicación de los mismos para dárselo a conocer y proceder a su retirada.

Pte. Asociación de Vecinos

VEHICULOS ABANDONADOS

Rogamos la colaboración de los vecinos, para indicar a la Junta Municipal dónde se encuentran.

Entregar en la Asociación nota con el número de matrícula, y situación exacta del vehículo, y así se podrá evitar la ocupación de plazas de aparcamiento.

EN NUESTRA ZONA

Y EN EL RASTRILLO DE TETUAN

NUEVO SERVICIO OFICIAL

QUE PONE A NUESTRA DISPOSICION

- SERVICIO INTEGRAL DE TALLER
- AGENTE DE SEGUROS
- SERVICIO DE CHAPA Y PINTURA
- EL MEJOR SERVICIO POST-VENTA

PARA CUALQUIER TIPO DE CONSULTA, LLAMENOS ESTAREMOS A SU ENTERA DISPOSICION (INCLUSO EN SU PROPIO DOMICILIO)

MARQUES DE VIANA, 71

TELEF. 442 48 86

442 33 74



AUTOMOVILES MO-RO

Y ADEMÁS

TODA CLASE DE VEHICULOS DE OCASION, TOTALMENTE REVISADOS Y GARANTIZADOS POR NUESTRO SERVICIO TECNICO.

ABIERTO

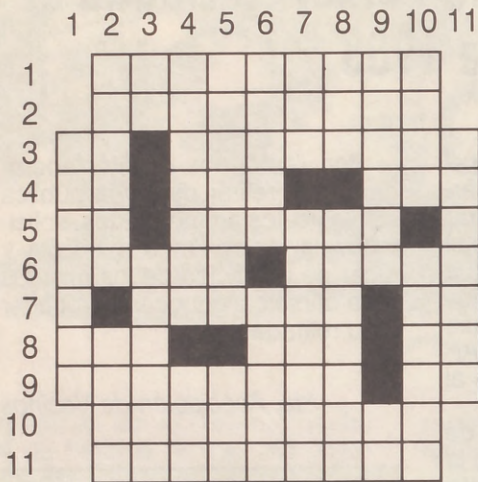
DOMINGOS

(mañanas)

LOS PASATIEMPOS Y EL HUMOR DE RAÚL



CRUCIGRAMA



VERTICALES: 1. Lugar poblado de retamas. 2. Amenazas. Cierta mueble. 3. Al revés, voz de mando, partes de una escalera. 4. Hiciera aguas menores. Baile popular andaluz. 5. Figuradamente, relativos a las minas. Flor heráldica. 6. Dé la textura de la pana. Dopo. 7. Sin ni son. Destituir a una persona de su empleo. 8. El principio de una ISIPULA. Hecha una masa. 9. Prenda de vestir. Al revés y repetido, niño pequeño. 10. Guisar al fuego, tostar. Que tiene nudos, femenino. 11. Obra de arquitectura de un altar.

HORIZONTALES: 1. Olorosa. 2. Insecto lepidóptero, plural. 3. Dios Egipcio. Dejar sin alma. 4. Al revés, nombre de letra. Impar. Marcharé. 5. Interjección "TATE". Pones como la seda. Consonante. 6. Cuerpo celeste. Procede. 7. Matrícula de Madrid. Al revés, dar apariencia de pasa. Principio de una UBRE. 8. Dueña. Par. Quinientos cincuenta, romanos. 9. Perezosa. Doble nada. 10. Mamíferos ungulados. 11. Aconsejara.

LOS 7 ERRORES



SONETO

A la espera de cenar
un soneto voy a hacer
pues las ganas de comer
me inspiran a rimar.
Y... mientras pienso en la rima
el apetito no siento
ni los minutos cuento...
y la hora se avecina.

Ya me avisan, soy feliz
pues saciaré el apetito
aunque sea de perdiz.
Pues mi estómago, ¡Pobrecito!
si no está bien repleto
se siente como "enfermito".

TOHER

SOPA DE LETRAS

I	K	L	M	A	T	L	R	S	A	B
E	I	A	T	S	I	L	O	E	C	U
L	M	A	S	E	C	O	L	G	I	V
W	R	Z	I	G	B	B	O	U	Y	T
M	O	D	T	R	N	R	Z	R	R	V
D	I	M	U	E	E	E	O	A	O	A
U	V	D	S	U	I	G	L	C	K	I
K	S	L	D	I	V	A	L	L	L	R
Ñ	X	M	I	Ñ	O	T	A	J	O	S
A	G	U	A	D	I	A	N	A	D	O
I	E	T	B	I	D	O	R	S	A	T

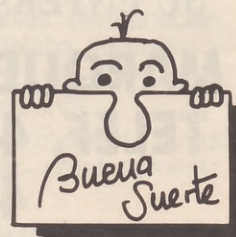
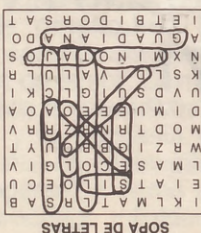
BUSCA 10 RIOS DE ESPAÑA

TELEGRAMA DE UN "GETA" A SU PADRE Y CONTESTACION DE ESTE

Papá, llevo tres días en la calle sin comer.

CONTESTACION

Hijo, quitate de la calle, no te vaya a arrollar un tranvía, y no andes jugando con el estómago.



VALERO



Mudanzas. Guardamuebles. Transportes Internacionales. Traslados de oficinas.
Aguilafuente, 91-109 - Telfs. 450 23 28 - 450 22 54 - 450 71 08 - 28039 Madrid

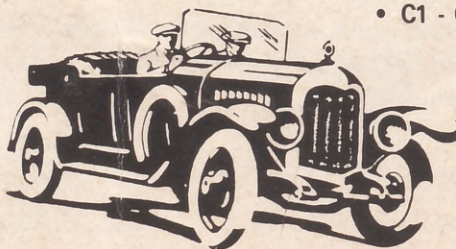
AUTO ESCUELA PACHECO

— EN SU XXV ANIVERSARIO —

¡¡PRECIOS ESPECIALES!!

- ★ AMPLIO PORCENTAJE DE APROBADOS.
- ★ SEGURIDAD Y FIABILIDAD
- GARANTÍA DE RESULTADOS

VISÍTENOS SIN COMPROMISO



PERMISOS DE CONDUCIR

- A1 y A2 - MOTOS
- B1 - TURISMOS
- B2 - TAXIS, AMBULANCIAS Y BOMBEROS
- C1 - CAMIONES

C/ VILLAAMIL, 34 - TEL. 442 07 67

MADRID - 28039

Ayuntamiento de Madrid